

[Page 1-left panel and page 2:]

## モントーク岬灯台ミュージアムによろこそ！

この灯台は、ニューヨーク州に建設された初の灯台であり、アメリカ原住民のモントーク族にまでさかのぼる長い歴史のある、素晴らしい場所にあります。海面を眼下に見下ろすこの地で、モントーク族はカヌーを安全に導くためのかがり火を燃やしたのです。

アメリカ独立戦争の際には、英国軍がロングアイランドを占領していました。英国軍はこの断崖をタートルヒル(亀の丘)と呼び、船がロングアイランド湾を閉鎖するための航路標識としてかがり火を燃やし続けました。

独立戦争後、船を守り貿易を促進するために、モントーク岬灯台の建物は 1792 年にジョージ・ワシントン大統領下の第二回連邦議会で公認されました。

捕鯨船、蒸気船、漁船、帆船などあらゆる船の乗組員がこの灯台近海を通過し、その存在によって導かれ、安心させられました。今でも現役で活躍しており、海での歓迎の印となっています。

かつては、米国灯台局および米国沿岸警備隊が灯台を守るべく、灯台守として住んでいました。沿岸警備隊は、モントーク岬灯台を 1987 年に自動化しました。この歴史的な場所の維持と保存を続けるために、沿岸警備隊は 1996 年に灯台の所有権をモントーク歴史協会に移管しました。

### ミッション声明

モントーク歴史協会の灯台委員会は、モントーク岬灯台の「保存、保護および振興」に力を注いでいくことに強い決意をしています。この全国的に著名な場所における歴史は、展示、出版物、特別イベントおよび教育プログラムを通じて語り継がれていきます。

[Page 1 – right panel:]

### 灯台の特別イベント

- ・ モントーク岬灯台スプリント・トライアスロン大会
- ・ 灯台の夜
- ・ 灯台での週末
- ・ 灯台のクリスマスホリデー

### 団体、学校から見学

見学ツアーは、米国史の一部であるロングアイランドの海洋史をクリエイティブな方法でお見せします。法人、グループ、および学校の団体見学を歓迎しています。団体見学、写真撮影、結婚式なども承ります。ご予約をお願い申し上げます。

電話(631)668-2544

無料電話(局番 631、516 以外から)888-mtk-point

FAX (631)668-2546

詳細は、ホームページ [www.montauklighthouse.com](http://www.montauklighthouse.com) をご覧ください。フランス語、ドイツ語、日本語、スペイン語に対応しています。